

**Einhell®**

**TC-VC 1820 SA**

---

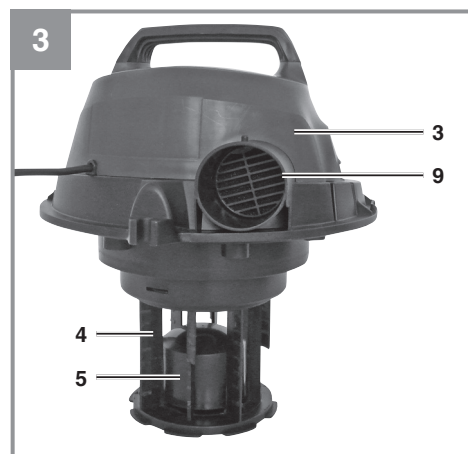
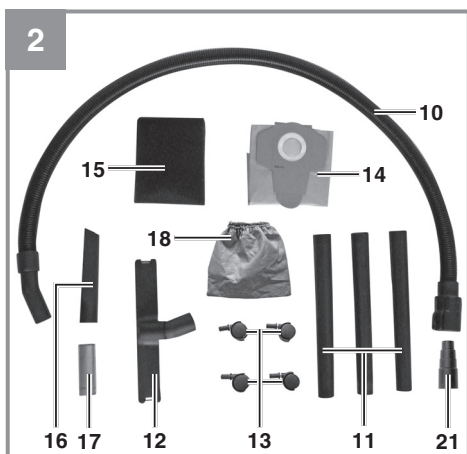
**UKR Оригінальне керівництво з експлуатації  
Пилосос для вологого і сухого  
прибирання**

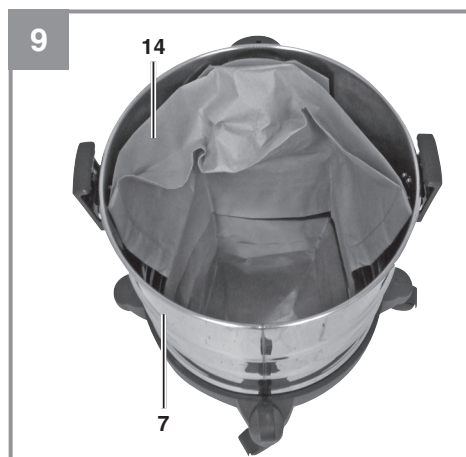
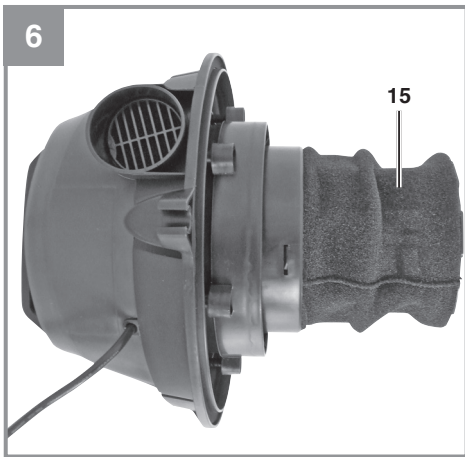
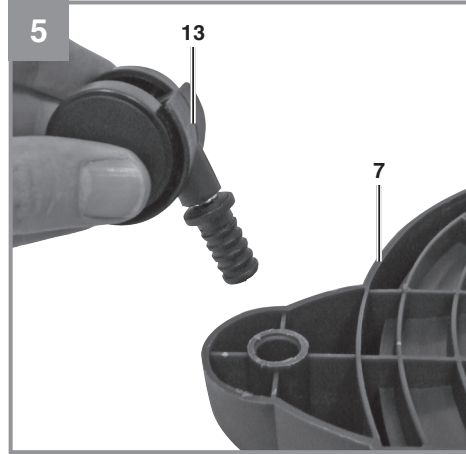
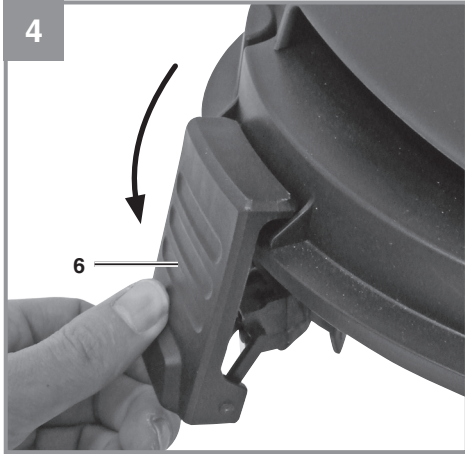


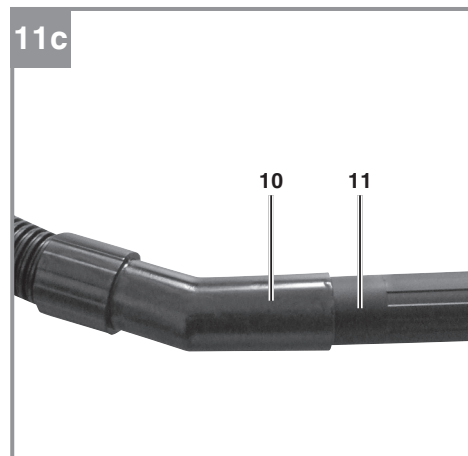
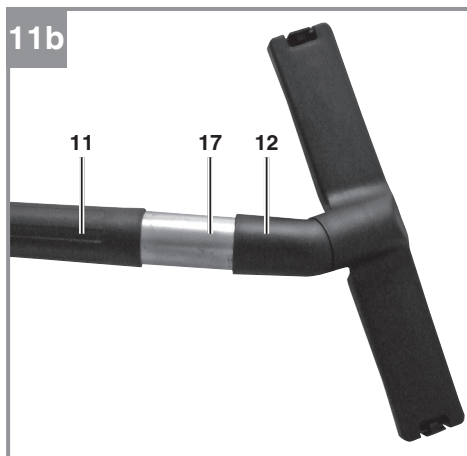
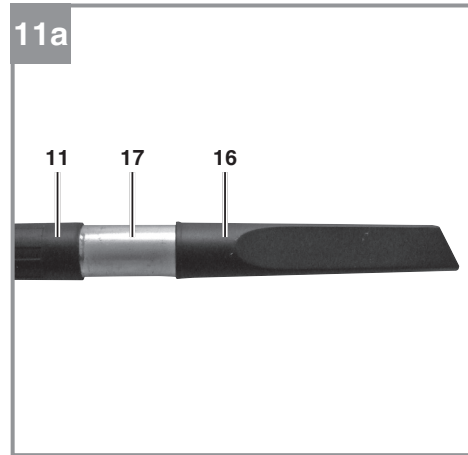
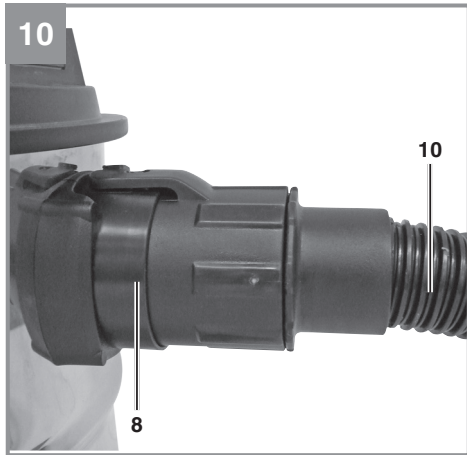
---

**Art.-Nr.: 23.424.25**

**I.-Nr.: 11029**









**Небезпека!** - для зменшення небезпеки отримати травму  
прочитайте інструкцію з експлуатації

**Небезпека!**

При використанні пристроїв необхідно дотримуватися певних правил техніки безпеки для того, щоб уникнути травм і запобігти збитку. Тому уважно повністю прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Тримайте її у надійному місці для того, щоб мати необхідну інформацію, коли вона знадобиться. Якщо Ви даєте пристрій іншим для користування, то прикладіть до нього це керівництво по експлуатації. Ми не несемо ніякої відповідальності за травми і збитки, які були отримані або заподіяні в результаті недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

**1. Правила техніки безпеки**

**Небезпека!** Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки і технічні вимоги.

При невиконанні вказівок з техніки безпеки і технічних вимог можливе отримання удару струмом, виникнення пожежі і / або отримання серйозних травм. **Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки і інструкції для того, щоб було можливо скористатися ними в майбутньому.**

- Увага: перед монтажем та введенням в експлуатацію прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Виймайте штекер із розетки якщо: пристрій не використовується, перш ніж відкрити пристрій, перед очищенням і технічним доглядом.
- Заборонено очищати пристрій розчинниками.
- Не витягуйте штекер за кабель з розетки електричної мережі.
- Не залишайте готовий до роботи пристрій без нагляду.
- Не підпускайте дітей до пристрою.

- Уважно стежте за тим, щоб кабель живлення не переїжджали, не заламлювали, грубо не смикали, щоб він не був таким чином пошкоджений.
- Заборонено використовувати пристрій в тому випадку, якщо стан кабелів підключення не є бездоганим.
- При заміні кабелю живлення строго дотримуйтесь вказівок виробника щодо конструкції. Кабель живлення: H 05 VV - F 3 x 1,5 мм<sup>2</sup>.
- Заборонено всмоктувати: палаючі сірники, тліючу золу і недопалки, горючі, їдкі, вогнебезпечні та вибухонебезпечні речовини, пари та рідини.
- Цей пристрій не призначений для всмоктування небезпечного для здоров'я пилу.
- Зберігайте пристрій в сухих приміщеннях.
- Ніколи не використовуйте пошкоджені пристрої в роботі.
- Сервісні роботи здійснюйте тільки в авторизованих сервісних центрах.
- Використовуйте пристрій тільки для тих робіт, для яких він призначений.
- Будьте особливо уважні при очищенні сходів.
- Використовуйте тільки оригінальні приналежності і запасні частини.

Пристрій не призначений для використання його людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також мають недостатній досвід і з браком знань. Винятком є наявність нагляду за безпекою цієї групи людей з боку відповідальної особи, що дає вказівки щодо використання. Необхідно здійснювати контроль над дітьми, щоб вони не гралися з пристроєм.

## 2. Склад пристрою і об'єм поставки

### 2.1 Склад пристрою (малюнки 1-3)

- 1 Рукоятка
- 2 Перемикач для вкл/викл і активації автоматичного режиму
- 3 Голова пристрою
- 4 Фільтрувальна коробка
- 5 Запобіжний поплавковий клапан
- 6 Запорний гачок
- 7 Бак
- 8 Підключення шланга
- 9 Сопло видування
- 10 Гнучкий шланг
- 11 Всмоктувальна труба, що складається з 3-х частин
- 12 Універсальное сопло
- 13 Колеса
- 14 Мішок для уловлювання сміття
- 15 Фільтр з пінистого матеріалу
- 16 Пласке сопло
- 17 Проміжний елемент
- 18 Додатковий фільтр
- 19 Гак для намотування кабелю
- 20 Автоматична штепсельна розетка для електричного інструменту
- 21 Перехідник для електроінструменту

### 2.2 Склад комплекту пристрою

Перевірте комплектність виробу на підставі опису обсягу поставки. При відсутності компонентів, не пізніше ніж протягом 5-ти робочих днів після придбання виробу, зверніться до нашого сервісного центру або до магазину, пред'явивши дійсну квитанцію про покупку. Зверніть увагу на таблицю з зазначенням гарантійного терміну в гарантійному талоні.

- Відкрийте упаковку і обережно вийміть з упаковки пристрій.
- Видаліть пакувальний матеріал, а також запобіжні матеріали (за наявності).
- Перевірте комплектність пристрою.
- Перевірте пристрій і приналежності на наявність пошкоджень, які могли виникнути транспортуванні.
- По можливості, зберігайте упаковку до закінчення терміну гарантійних зобов'язань

**Увага! Пристрій і упаковка не є дитячими іграшками! Забороняйте дітям грати з пластиковими пакетами, плівками і дрібними деталями! Небезпека проковтування і задусення!**

- Гнучкий шланг
- Всмоктувальна труба, що складається з 3-х частин
- Універсальна насадка
- Колеса (4 шт.)
- Мішок для уловлювання сміття
- Фільтр з пінистого матеріалу
- Пласка насадка
- Проміжний елемент
- Додатковий фільтр
- Перехідник для електроінструменту
- Оригінальне керівництво з експлуатації

## 3. Використання за призначенням

Пилосос для вологого і сухого очищення може бути використаний для вологого і сухого прибирання з використанням відповідного фільтра. Пристрій не призначений для всмоктування горючих, вибухових або небезпечних для здоров'я речовин.

Апарат дозволяється використовувати тільки за призначенням. Будь-яке інше виходить за межі застосування та вважається використанням не за призначенням. В разі виникнення матеріальних збитків або травм будь-якого роду відповідальність несе користувач/оператор, а не виробник.

Врачайте, що конструкція наших пристроїв не призначена для використання в промислових цілях, в ремісничому або кустарному виробництві. Ми не несемо жодої відповідальності за гарантійними зобов'язаннями в разі застосування пристрою на ремісничих, кустарних або промислових підприємствах, а також для подібних цілей.

#### 4. Технічні характеристики

Напруга живлення: ... 220-240 В ~ 50-60 Гц  
 Потужність: ..... 1 250 Вт  
 Макс. споживана потужність автоматичної штепсельної розетки: ..... 2200 Вт  
 Максим. потужність загальна: ..... 3450 Вт  
 Об'єм баку: ..... 20 л  
 Вага: ..... 4,7 кг

#### 5. Перед введенням в експлуатацію

Пристрій дозволено підключати тільки до штепсельної розетки з заземленням!

##### 5.1 Монтаж пристрою

Монтаж головки пристрою (мал. 4)

Голова пристрою (3) закріплена запірним гаком (6) на баку(8). Для демонтажу голови пристрою (3) відкрийте запірний гак (6) і зніміть голову пристрою (3). При монтажу голови пристрою (3) простежте за правильною фіксацією запірного гачка (6).

##### Монтаж коліс (мал. 5)

Встановіть колеса відповідно до малюнку 5.

##### Монтаж рукоятки (мал. 8)

Змонтуйте рукоятку (8) за допомогою викрутки.

##### 5.2 Встановлення фільтра

###### Вказівка!

Заборонено використовувати пиросос для вологого і сухого очищення без фільтра! Завжди уважно стежте за міцністю кріплення фільтрів!

###### Монтаж фільтра з пінистого матеріалу (мал. 7)

Для вологого прибирання встановіть поставлений в комплекті фільтр з пінистого матеріалу (15) на фільтрувальну коробку (мал. 2/4)

##### Монтаж додаткового фільтра (мал. 7)

Для сухого прибирання завжди використовуйте додатковий фільтр (18), що входить в комплект поставки. Встановлюйте додатковий фільтр таким чином, щоб через фільтрувальну коробку (4) не проходило нефільтроване повітря.

##### Монтаж мішка для уловлювання сміття (мал. 9)

Для всмоктування дрібного сухого сміття рекомендується додатково встановлювати мішок для уловлювання сміття (14). Натягніть мішок для уловлювання сміття (14) на всмоктуючий отвір. Мішок для уловлювання сміття (14) призначений тільки для сухого всмоктування. За допомогою мішка для уловлювання сміття простіше утилізувати зібраний пил.

##### 5.3 Монтаж шланга, що всмоктує (мал. 3, 10, 11)

Перед використанням підключіть шланг (11) до відповідного місця підключення пирососа для вологого і сухого очищення.

###### Всмоктування

Підключіть шланг (10) до місця підключення шланга (8)

###### Видування

Підключіть шланг (10) до місця видування (9) Для подовження шланга (10) можна під'єднати до всмоктуючого шлангу (10) один або кілька елементів всмоктуючої труби, що складається з 3-х частин (11). Між трубою (10) і універсальним соплом (12), а також плоским соплом (16) необхідно вставити проміжний елемент(17).

##### 5.4 Усмоктувальні сопла (мал. 2)

###### Універсальне сопло

Універсальне сопло (12) призначене для всмоктування твердих речовин і рідин з поверхонь середніх і великих розмірів.

###### Плоска насадка

Пласка насадка (16) призначена для всмоктування твердих речовин і рідини в кутах, з краю та в інших місцях з утрудненим доступом



## 6. Робота з пристроєм

### 6.1 Перемикач «ввімкнено/вимкнуто»

(мал. 1)

Положення 0: Не включено

Положення I: нормальний режим

Положення «АУТО»: автоматичний режим

### 6.2 Всмоктування при сухому прибиранні

Використовуйте для всмоктування при сухому прибиранні мішок для уловлювання сміття (14) і додатковий фільтр (18) (дивіться пункт 5.2). Завжди уважно стежте за міцністю кріплення фільтрів!

### 6.3 Всмоктування при вологому прибиранні

Для вологого прибирання використовуйте фільтр з пінистого матеріалу (15) (див. Пункт 5.2). Завжди уважно стежте за міцністю кріплення фільтра!

При вологому прибиранні запобіжний поплавковий клапан (мал. 3/5) закривається після досягнення максимального рівня заповнення баку. При цьому змінюється шум пристрою при всмоктуванні. Він стає голосніше. У такому випадку вимкніть пристрій і спорожніть бак.

#### Небезпека!

Пилосос для вологого і сухого очищення не призначений для всмоктування горючих рідин. Використовуйте для всмоктування вологи тільки оригінальний фільтр з пінистого матеріалу, що входить у комплект поставки!

### 6.4 Автоматичний режим (мал. 1)

Підключіть кабель живлення Вашого електроінструменту до автоматичної штепсельної розетки (20) і підключіть шланг (10) до місця підключення всмоктування пилу Вашого електроінструменту. Забезпечте надійне і герметичне з'єднання пристроїв.

Для під'єднання шланга (10) до електроінструменту можна використовувати прикладений перехідник до електроінструменту (21). Вставте його між всмоктуючим шлангом і місцем підключення до електроінструменту.

Встановіть перемикач (2) пилососа для вологого і сухого очищення в положення «АУТО» (автоматичний режим). Як тільки ви увімкнете електроінструмент, увімкнеться пилосос. При вимкненні електричного інструменту пилосос вимикається з попередньо налаштованою затримкою.

### 6.5 Видування

З'єднайте шланг (10) з соплом видуву (9).

## 7. Чистка, технічне обслуговування і замовлення запчастин

Перед початком всіх робіт з очищення необхідно вийняти штекер з розетки електромережі.

### 7.1 Чистка

- Тримайте захисні пристосування, вентиляційні щілини і корпус двигуна вільними від пилу і бруду, наскільки це можливо.
- Ми рекомендуємо чистити пристрій безпосередньо після кожного використання.

### 7.2 Очищення голови пристрою (3)

Регулярно очищуйте пристрій вологою ганчіркою з невеликою кількістю рідкого мила. Ніколи не використовуйте пральні засоби або розчинники, вони можуть пошкодити пластикові деталі пристрою.

### 7.3 Очищення баку (8)

Бак можна почистити в залежності від ступеня забруднення за допомогою вологої ганчірки і невеликої кількості рідкого мила.

#### 7.4 Очищення фільтрів

##### Очищення фільтра з пінистого матеріалу (15)

Очистіть фільтр з пінистого матеріалу (15) невеликою кількістю рідкого мила під проточною водою і залиште сушитися на повітрі.

#### 7.5 Технічне обслуговування

Регулярно і перед кожним використанням перевіряйте правильність встановлення фільтрів пирососа для вологого і сухого очищення.

#### 7.6 Замовлення запасних частин

При замовленні запасних частин необхідно вказати наступні дані:

- тип пристрою
- Артикульний номер пристрою
- ідентифікаційний номер пристрою
- номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію можна знайти на сайті [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).

#### 8. Заміна кабелю живлення

##### Небезпека!

Якщо буде пошкоджений кабель живлення від електромережі цього пристрою, то його повинен замінити виробник пристрою, його служба сервісу або інша особа з подібною кваліфікацією для того, щоб уникнути небезпеки.

#### 9. Утилізація і вторинне використання

Пристрій поставляється в упаковці для запобігання ушкоджень при транспортуванні. Ця упаковка є сировиною і тому може бути використана знову або спрямована на повторну переробку сировини. Прилад та його приналежності виготовлені з різних матеріалів, наприклад, металу і пластмас. Не викидайте дефектні пристрої зі звичайним побутовим сміттям. Для правильної утилізації пристрій необхідно здати до відповідного пункту прийому. Якщо Ви не знаєте, де знаходиться пункт прийому, уточніть це в органах комунального управління.

#### 10. Зберігання

Зберігайте пристрій і його приналежності в темному, сухому і забезпеченому від впливу морозу, а також недоступному для дітей місці. Оптимальна температура зберігання знаходиться між 5 °C і 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальній упаковці.

- D** erkl art folgende Konformit t gem B EU-Richtlinie und Normen f r Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** d clare la conformit  suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformit  secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el art culo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer folgende overensstemmelse i medf r af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** f rklarar f ljande  verensst mmelse enl. EU-direktiv och standarder f r artikeln
- FIN** vakuuttaa, ett  tuote t ytt t  EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** t endab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vyd v  n sleduj ci prohl sen  o shod  podle sm rnice EU a norem pro v robek
- SLO** potrjuje slede o skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vyd v  n sleduj ce prehl senie o zhode podl'a smernice EU a noriem pre v robok
- H** a cikkekhez az EU-ir nyvonal  s Norm k szerint a k vetkez  konformit st jelenti ki
- PL** deklaruje zgodno c wymienionego poniżej artykulu z nast puj cymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro š du atbilst bu ES direkt vai un standartiem
- LT** apib dina š  atitikim  EU reikalavimams ir prek s normoms
- RO** declar  urm toarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavuva slednata soobrznost согласно EU-директивата и нормите за артикли
- TR**  r n  ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince a ağıda a ıklanan uygunluęu belirtir
- N** erkl rer f lgende samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
- IS** L syr uppt llingu EU-reglna og annarra sta la v ru

Nass-Trockensauger TC-VC 1820 SA (Einhell)

- |   |  |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC  | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Reg. No.:   |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188                      | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC   |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU              | <input type="checkbox"/> Annex V   |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | <input type="checkbox"/> Annex VI<br>Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A)<br>P = KW; L/Ø = cm<br>Notified Body: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628<br>Emission No.:   |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         |  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426<br>Notified Body:     |  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 |  |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-2; EN 62233;  
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 09.01.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Dong/Product-Management

First CE: 17  
Art.-No.: 23.424.25 I.-No.: 11029  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR021443  
Documents registrar: Hirsekorn  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

## Декларація про відповідність продукції вимогам Технічних регламентів

**Найменування та адреса виробника або його уповноваженого представника (Декларант):** ТОВ "ХАНС АЙНХЕЛЬ УКРАЇНА" (юридична адреса: Україна, 08135, Київська обл., Києво-Святошинський район, село Чайки, вул. Чайки, 16), код за ЄДРПОУ 38275500 в особі уповноваженого представника Кузьмич М.Л. на підставі Довіреності від 18/02/2021 року.

**підтверджує, що продукція торгової марки "EINHELL":** Пілососи будівельні електричні та запасні частини до них моделей TE-VE\*\*, TE-VC \*\*, TC-AV \*\*, BVC \*\*, BT-VC \*\*, TH-VC \*\*, де \* (зірочки) – літери та (або) цифри, які визначають параметри продукції, що не впливають на показники безпеки і електромагнітної сумісності

**код УКТ ЗЕД 8508**

**виробництва компанії** «Айнхель Джермані АГ», індекс 94405, 22, Візенберг, 94405 Ландау на Ізарі, Федеративна Республіка Німеччина; на підприємстві «Hansi Anhai Far East Ltd.», 77 Gloucester Road, 12/F, Fortis Bank Tower, Hong Kong, Китай;

**яка виготовляється серійно**

**відповідає вимогам Технічних регламентів:**

Назва технічного регламенту	Нормативні документи
Технічний регламент безпеки машин	ДСТУ EN 60335-2-69:2014 (EN 60335-2-69:2012, IDT; IEC 60335-2-69:2012, MOD)
Технічний регламент з електромагнітної сумісності обладнання	ДСТУ EN 61000-3-2:2019 (EN IEC 61000-3-2:2019, IDT; IEC 61000-3-2:2018, IDT), ДСТУ EN 61000-3-3:2017 (EN 61000-3-3:2013, IDT; IEC 61000-3-3:2013, IDT), ДСТУ EN 55014-1:2016 (EN 55014-1:2006; EN 55014-1:2006/A1:2009; EN 55014-1:2006/A1:2011, IDT), ДСТУ EN 55014-2:2015 (EN 55014-2:1997, IDT)
Технічний регламент обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні	ДСТУ EN 50581:2014

**Останні дві цифри року, в якому було нанесено маркування знаком відповідності вимогам Технічних регламентів: 21.**

**Декларація складена під цілковиту відповідальність декларанта.**

Директор

М.Л.

Кузьмич М.Л.

Зареєстровано «03» березня 2021 р.



Достовірність зазначеної інформації та дійсність реєстрації декларації про відповідність можна перевірити за телефоном +38 044 384 28 90